



FACULTY OF ARTS  
DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH

FRENCH 391 L01-FRANCOPHONIE : LANGUE ET CULTURE II  
HIVER 2015

Lieu : CHE 114

Jours & Horaires : MWF de 11h00 à 11h50

Enseignante et Courriel : Devika Vijayan ; [dvijayan@ucalgary.ca](mailto:dvijayan@ucalgary.ca)

Lieu et heures de réception : Craigie Hall D 327; Le mardi et le jeudi de 11h à 12h30 ou sur rendez-vous

Numéro de téléphone: 403-220-2942

### DESCRIPTION

L'objectif de ce cours est d'approfondir l'étude de la langue française et de la culture des pays de la francophonie : France, Canada, pays d'Afrique, des Caraïbes et d'Asie. L'accent sera essentiellement mis sur la recherche documentaire et la production de textes écrits en rapport avec la francophonie.

### OBJECTIFS GÉNÉRAUX

Ce cours se propose de :

- 1) Présenter certains pays ou régions de l'espace francophone dans le but de familiariser l'étudiant à la diversité culturelle d'un tel espace, et ce, en insistant particulièrement sur les aspects géographiques, historiques, politiques et culturels.
- 2) Approfondir la connaissance de la langue française grâce à la révision et à la pratique de certains outils lexicaux, grammaticaux et communicatifs.
- 3) Préparer l'étudiant à appréhender les cours suivants mieux préparés et équipés non seulement du point de vue du maniement de la langue orale mais aussi de la langue écrite.

À la fin de ce cours, l'étudiant en s'étant familiarisé avec la culture, la géographie et l'histoire du Québec, du Sénégal, de la Martinique, de la Suisse et de la Provence aura approfondi ses connaissances lexicales et grammaticales afin de pouvoir s'exprimer correctement à la fois à l'oral et à l'écrit.

Grâce à la pratique d'exercices et d'activités, l'étudiant aura amélioré sa compréhension écrite et o/aurale, atouts lui permettant de parler et d'écrire en français avec plus de facilité et d'aisance.

### PREALABLES (PREREQUISITES)

French 215 et 217; ou 291; ou 225; ou 227; ou autorisation du Département.

### MODALITÉS D'ÉVALUATION (DISTRIBUTION OF GRADES)

- |  |              |
|--|--------------|
| 1) Une dictée et un dictogloss   | 15% (2x7,5%) |
| 2) Deux partiels   | 30% (2x15%)  |
| 3) Une présentation orale en classe par groupe (écrit+oral)                            | 15%          |
| 4) Un rapport d'activité en français   | 15%          |
| 5) Une composition en classe   | 15%          |
| 6) Participation active au cours et aux centres (présence, activités et participation) | 10% (2x5%)   |

**Il n'y aura pas d'examen final pour ce cours**

### GRADING SCALE

A+ = 100-96    A = 95-91    A- = 90-86    B+ = 85-81    B = 80-76    B- = 75-71  
C+ = 70-67    C = 66-62    C- = 61-58    D+ = 57-54    D = 53-50    F = 49%

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.

### REQUIRED TEXTS

*Intrigue. Langues, culture et mystère dans le monde francophone.* Third Edition. Blood, Elizabeth and Mobarek, Yasmina. Pearson, 2011.

### RECOMMENDED TEXTS AND MATERIALS

Un bon dictionnaire unilingue (traditionnel ou en ligne)

*Le Nouveau Bescherelle: L'Art de Conjuguer*

Jaqueline Morton, *English Grammar for students of French*, 4th Ed. 1997

D2L à consulter régulièrement (annonces et documents de cours)

## REMARQUES SUR LE COURS

-L'apprentissage d'une langue étant un phénomène vivant, la présence **active** de l'étudiant en **classe** est considérée **indispensable**. Par ailleurs, l'étudiant est encouragé à aller non seulement au Centre français (CHC 301) où il pourra travailler avec un moniteur/TA, bavarder, faire ses devoirs de français, lire et emprunter des livres, des magazines et des DVD ainsi qu'au centre d'écriture (*Writing Centre*, CHE 212) où il pourra travailler pour améliorer son français écrit. Le but étant que l'étudiant progresse en fonction de ses atouts et de ses faiblesses.

-L'étudiant est prié de consulter régulièrement le site <http://blackboard.ucalgary.ca> pour consulter l'horaire provisoire, s'informer sur les travaux à rendre, les exercices supplémentaires et les notes.

-Les travaux non complétés à temps et les examens qui n'auront pas été écrits aux jours prévus sans raison valable recevront un F. **Il n'y aura pas de travaux de rattrapage.**

-La boîte à lettres du département, située dans le hall d'entrée du troisième étage de Craigie Hall, entre les blocs C et D, est mise à la disposition des étudiants pour y déposer les travaux requis pour leurs cours. Les documents placés dans la boîte seront ramassés en début et en fin de chaque jour ouvrable et seront timbrés à la date de ce jour.

-Le moyen le plus efficace de communiquer avec moi est de passer directement à mon bureau (CHC 320) aux heures de réception (lundi de 14h à 15h30 ou sur rendez-vous)

-Concernant les courriels, l'étudiant devra clairement indiquer l'objet de sa demande ainsi que le numéro du cours. En général, il faudra prévoir au moins 24 heures pour une réponse, et ce du lundi au vendredi. Il ne sera pas tenu compte des questions vagues.

Les travaux pour ce cours comprennent :

- 1) **1 dictée** basée sur le vocabulaire/la grammaire étudiés en classe et **1 dictogloss** qui consiste en la reconstitution d'un texte énoncé en classe en groupe
- 2) **2 examens partiels** écrits en classe. Aucun document ne sera autorisé pendant les épreuves.
- 3) **1 présentation orale** en groupe ; une version écrite de la présentation par groupe devra être remise la semaine suivante afin de tenir compte des remarques faites après la présentation. PRIÈRE DE ME CONTACTER POUR VALIDER LE SUJET AVANT DE PRÉPARER LA PRÉSENTATION.
- 4) **1 rapport d'activité en français** individuel dans lequel l'étudiant fera le compte-rendu d'une activité faite en français : participation à une activité ayant lieu au Centre français, au Club français (ou dans un autre organisme francophone), au Centre d'écriture, participation à la fin de semaine d'immersion, visionnage d'un film, d'un documentaire, d'une émission de sport en français. PRIÈRE DE ME CONTACTER POUR VALIDER L'ACTIVITÉ CHOISIE AVANT D'ÉCRIRE LE RAPPORT.
- 5) **1 composition en classe.** Le dictionnaire et le Bescherelle seront autorisés lors de cet exercice.
- 6) **Participation active en classe et aux centres** ; la présence en classe, la participation active en classe mais aussi la fréquentation du Centre français et du centre d'écriture seront partie intégrante de cette classe. En ce qui concerne, la fréquentation des centres français et d'écriture une feuille de présence justifiant d'au moins 5 heures de travail au cours du semestre sera **à imprimer** et à faire compléter et tamponner par un moniteur ou un TA (**1 activité maximum par semaine**).

Prière de consulter le répertoire général de l'Université pour les chapitres relatifs à l'assiduité et au plagiat.

## ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.
4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

### **DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION**

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Student Accessibility Services should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Student Accessibility Services are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

### **EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS**

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)  
Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)  
Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)  
For the complete list of assembly points please consult <http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

### **FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES**

- Have a question, but not sure where to start? The new Faculty of Arts Program Information Centre (PIC) is your information resource for everything in Arts! Drop in at SS110, call us at 403-220-3580 or email us at [artsads@ucalgary.ca](mailto:artsads@ucalgary.ca). You can also visit the Faculty of Arts website at <http://arts.ucalgary.ca/undergraduate> which has detailed information on common academic concerns.
- For program planning and advice, contact the Student Success Centre (formerly the Undergraduate programs Office) at (403) 220-5881 or visit them in their new space on the 3<sup>rd</sup> Floor of the Taylor Family Digital Library.
- For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at (403) 210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Library Block.

Contact for Students Union Representatives for the Faculty of Arts:

[arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca)

### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

### **SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

### **STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/page/affordability-accessibility/SLC>

Student Ombudsman: <http://www.ucalgary.ca/provost/students/ombuds/role>

Wellness Centre: <http://www.ucalgary.ca/wellnesscentre/>

### **USRI**

At the University of Calgary, student feedback through the Universal Student Ratings of Instruction (USRI) surveys provides valuable information to help with evaluating instruction, enhancing learning and teaching, and selecting courses ([www.ucalgary.ca/usri](http://www.ucalgary.ca/usri)). These evaluations are held when a course totals eight or more registrants. Your responses make a difference - please participate in the USRI Surveys.

**WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.